

Anmerkungen (Muster 15)**Allgemeine Anmerkungen**

In der Kassenbestandsaufnahme müssen nur die allgemeinen und individuellen Konten angeführt werden, auf denen Beträge vorhanden sind.

Aus diesem Grund kann die Seitennumerierung geändert werden.

Berechnung der Saldi:

Der oben in der Kolonne eingetragene Verweis gilt für alle Felder dieser Kolonne, die mit keinem anderen Verweiszeichen versehen sind.

- (*) Die Zeile darf nur einen Saldo (Debet oder Kredit) enthalten, der dem Globalsaldo des betreffenden Kontos oder der betreffenden Gruppe von Konten entspricht.

- (**) Die Zeile muß den Gesamtbetrag der Debetsaldi und den Gesamtbetrag der-Kreditsaldi der zusammengezählten Konten enthalten.

- (***) die Zeile darf nur einen einzigen Saldo (Debet oder Kredit) enthalten, der dem Globalsaldo der in der vorigen Zeile zusammengezählten Konten entspricht.

Tabelle D: Übersichts- und Kontrolltabelle

Nur die Felder unter D.1 bis D.10 können Beträge enthalten, die "automatisch" eingetragen werden.

Die Felder, die den für die Kontrolle vorgesehenen Bereichen gegenüberliegen, enthalten keine Beträge.

Diese Felder können für eventuelle Anmerkungen oder für das Anbringen eines Kontrollvermerks genutzt werden.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 20 février 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
J. VANDE LANOTTE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 20 februari 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. VANDE LANOTTE

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 97 — 917

[C - 97/12225]

**3 AVRIL 1997. — Arrêté royal
modifiant l'arrêté royal du 30 juillet 1994 relatif
à la prépension à mi-temps (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité, notamment les articles 25 et 26;

Vu l'arrêté royal du 30 juillet 1994 relatif à la prépension à mi-temps modifié par l'arrêté royal du 6 avril 1995;

Vu l'avis du Comité de Gestion de l'Office national de l'Emploi, donné le 20 février 1997;

Vu l'urgence, motivée par le fait que les secteurs et les travailleurs doivent être informés sans délai des nouvelles possibilités offertes en matière de prépension à mi-temps à partir du 1^{er} janvier 1997, et vu le fait que les secteurs, en exécution de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité, doivent pouvoir conclure au niveau sectoriel une convention collective de travail de promotion de l'emploi avant le 31 mars 1997, il est indispensable que le cadre légal auquel doivent répondre les conventions collectives de travail de promotion de l'emploi relatives à la prépension à mi-temps soit porté à la connaissance des organisations d'employeurs et de travailleurs représentées dans les différentes commissions paritaires;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 18 mars 1997 en application de l'article 84, premier alinéa, 2^e des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 97 — 917

[C - 97/12225]

**3 APRIL 1997. — Koninklijk besluit
tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 juli 1994
betreffende het halftijds bruggpensioen (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen, inzonderheid op de artikelen 25 en 26;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 juli 1994 betreffende het halftijds bruggpensioen gewijzigd bij koninklijk besluit van 6 april 1995;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening gegeven op 20 februari 1997;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door de omstandigheid dat de sectoren en de werknemers onverwijld in kennis dienen te worden gesteld van de nieuwe mogelijkheden die zich voordoen inzake het halftijds bruggpensioen vanaf 1 januari 1997, en gelet op het feit dat de sectoren in uitvoering van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen voor 31 maart 1997 op sectoraal vlak een collectieve arbeidsovereenkomst moeten kunnen sluiten ter bevordering van de werkgelegenheid, is het onontbeerlijk dat het wettelijk kader waaraan de collectieve arbeidsovereenkomsten ter bevordering van de werkgelegenheid die betrekking hebben op het halftijds bruggpensioen moeten voldoen, voor die datum is kenbaar gemaakt aan de werkgevers- en werknemersorganisaties die vertegenwoordigd zijn in de verschillende paritaire comités;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 18 maart 1997 met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2^o van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 30 juillet 1994 relatif à la prépension à mi-temps est inséré un § 3bis rédigé comme suit :

« § 3bis. Par dérogation au § 2, les conventions collectives de travail, qui prévoient pour une période maximum courant du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998, l'instauration d'un régime de prépension à mi-temps à partir de l'âge de 55 ans conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité, peuvent être également prises en considération pour autant que :

1^o l'entreprise, la commission paritaire ou la sous-commission paritaire soit liée, pour la période du 1^{er} janvier 1995 jusqu'au 31 décembre 1996 inclus par une convention collective de travail conclue en application de l'article 10, § 1 de la loi du 3 avril 1995 portant ces mesures visant à promouvoir l'emploi;

2^o les conventions collectives de travail soient conclues conformément aux dispositions prévues par la convention collective de travail n^o 55, conclue le 13 juillet 1993 au sein du Conseil national du Travail et rendue obligatoire par arrêté royal du 17 novembre 1993, à l'exception des conditions d'âge prévues à l'article 3^o

Art. 2. En application de l'article 25 de la loi du 26 juillet 1996 précitée, est inséré dans l'article 2 du même arrêté royal un § 3 rédigé comme suit :

« § 3. Par dérogation à l'article 82 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail et par dérogation à l'article 46 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage avec maintien de leur droit aux allocations de chômage, le délai de préavis ou la période couverte par l'indemnité de préavis peut être réduit pour les travailleurs visés à l'article 1 qui, en application de l'article 11 de la convention collective de travail précitée n^o 55, sont licenciés pour passer à la prépension à temps plein tel que prévu dans une convention collective de travail conclue conformément aux dispositions de l'arrêté royal précité du 7 décembre 1992.

(1) Références au *Moniteur belge* :

Arrêté-loi du 28 décembre 1944, *Moniteur belge* du 30 décembre 1944.

Loi du 14 juillet 1951, *Moniteur belge* du 16 décembre 1951.

Loi du 14 février 1961, *Moniteur belge* du 15 février 1961.

Loi du 16 avril 1963, *Moniteur belge* du 23 avril 1963.

Loi du 11 janvier 1967, *Moniteur belge* du 14 janvier 1967.

Loi du 10 octobre 1967, *Moniteur belge* du 31 octobre 1967.

Arrêté royal nr. 13 du 11 octobre 1978, *Moniteur belge* du 31 octobre 1978.

Arrêté royal n^o 28 du 24 mars 1982, *Moniteur belge* du 26 mars 1982.

Loi du 22 janvier 1985, *Moniteur belge* du 24 janvier 1985.

Loi du 1^{er} août 1985, *Moniteur belge* du

Arrêté royal n^o 443 du 14 août 1986, *Moniteur belge* du

Loi du 30 décembre 1988, *Moniteur belge* du 5 janvier 1989.

Loi du 29 décembre 1990, *Moniteur belge* du

Loi du 26 juin, *Moniteur belge* du 30 juin 1992.

Loi du 30 mars 1994, *Moniteur belge* du 31 mars 1994.

Loi du 26 juillet 1996, *Moniteur belge* du 1^{er} août 1996.

Arrêté royal du 7 décembre 1992, *Moniteur belge* du 11 décembre 1992.

Arrêté royal du 30 juillet 1994, *Moniteur belge* du 10 août 1994.

Arrêté royal du 6 avril 1995, *Moniteur belge* du 17 mai 1995.

Op de voordracht van onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 het koninklijk besluit van 30 juli 1994 betreffende het halftijds bruggpensioen wordt een § 3bis ingevoegd luidende als volgt :

« § 3bis. In afwijking van § 2 kunnen de collectieve arbeidsovereenkomsten die maximaal voor de periode van 1 januari 1997 tot 31 december 1998 voorzien in de invoering van een stelsel van halftijds bruggpensioen vanaf de leeftijd van 55 jaar overeenkomstig de bepalingen van artikel 26 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen, eveneens in aanmerking worden genomen voor zover :

1^o de onderneming of het paritair comité of subcomité voor de periode 1 januari 1995 tot en met 31 december 1996 gebonden is door een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten met toepassing van artikel 10, § 1 van de wet van 3 april 1995 houdende maatregelen tot bevordering van de tewerkstelling;

2^o de collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten zijn overeenkomstig de bepalingen voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55, gesloten op 13 juli 1993 in de Nationale Arbeidsraad en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 november 1993, met uitzondering van de in artikel 3 voorziene leeftijdsvoorwaarden »

Art. 2. In toepassing van artikel 25 van de voornoemde wet van 26 juli 1996 wordt, in artikel 2 van hetzelfde koninklijk besluit van 30 juli 1994 een § 3 ingevoegd luidende als volgt :

« § 3. In afwijking van artikel 82 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten kan in afwijking van artikel 46 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering en met behoud van hun recht op werkloosheidsuitkeringen, de opzeggingstermijn of de door de opzeggingsvergoeding gedekte periode ingekort worden voor de werknemers bedoeld in artikel 1 die, met toepassing van artikel 11 van bovengenoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55, ontslagen worden om over te gaan naar het voltijds bruggpensioen zoals voorzien in een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten overeenkomstig de bepalingen van het bovengenoemd koninklijk besluit van 7 december 1992.

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Besluitwet van 28 december 1944, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1944.

Wet van 14 juli 1951, *Belgisch Staatsblad* van 16 december 1951.

Wet van 14 februari 1961, *Belgisch Staatsblad* van 15 februari 1961.

Wet van 16 april 1963, *Belgisch Staatsblad* van 23 april 1963.

Wet van 11 januari 1967, *Belgisch Staatsblad* van 14 januari 1967.

Wet van 10 oktober 1967, *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1967.

Koninklijk besluit nr. 13 van 11 oktober 1978, *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1978.

Koninklijk besluit nr. 28 van 24 maart 1982, *Belgisch Staatsblad* van 26 maart 1982.

Wet van 22 januari 1985, *Belgisch Staatsblad* van 24 januari 1985.

Wet van 1 augustus 1985, *Belgisch Staatsblad* van

Koninklijk besluit nr. 443 van 14 augustus 1986, *Belgisch Staatsblad* van

Wet van 30 december 1988, *Belgisch Staatsblad* van 5 januari 1989.

Wet van 29 december 1990, *Belgisch Staatsblad* van

Wet van 26 juni 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1992.

Wet van 30 maart 1994, *Belgisch Staatsblad* van 31 maart 1994.

Wet van 26 juli 1996, *Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1996.

Koninklijk besluit van 7 december 1992, *Belgisch Staatsblad* van 11 december 1992.

Koninklijk besluit van 30 juli 1994, *Belgisch Staatsblad* van 10 augustus 1994.

Koninklijk besluit van 6 april 1995, *Belgisch Staatsblad* van 17 mei 1995.

Lorsque le délai de préavis ou la période couverte par l'indemnité de préavis est réduit, les règles suivantes doivent être respectées :

1° l'employeur notifie le congé à l'employé moyennant un délai de préavis fixé conformément aux dispositions de l'article 82 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail;

2° le délai de préavis ou la période couverte par l'indemnité de préavis est réduit par convention écrite conclue entre l'employeur et l'employé après la notification du congé visé en 1°;

3° ce délai ou cette période ne peut être inférieur au délai prévu à l'article 83 de la loi du 3 juillet 1978;

4° l'application des règles fixées aux 1°, 2° et 3° doit se faire dans le cadre de la procédure de concertation prévue à l'article 10, alinéas 1 et 2, de la convention collective de travail n° 17 conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du Travail et rendue obligatoire par l'arrêté royal du 16 janvier 1975.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets à partir du 1^{er} janvier 1997.

Art. 4. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 3 avril 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail
Mme M. SMET

Wanneer de opzeggingstermijn of door de opzeggingsvergoeding gedekte periode wordt ingekort dienen volgende regels te worden nageleefd :

1° de werkgever stelt de bediende in kennis van het ontslag waarbij een opzeggingstermijn in acht wordt genomen vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 82 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten;

2° de opzeggingstermijn of de door de opzeggingsvergoeding gedekte periode wordt ingekort bij een schriftelijke overeenkomst die tussen de werkgever en de bediende na de kennisgeving van het ontslag bedoeld in 1° wordt gesloten;

3° die termijn of deze periode mag niet korter zijn dan de termijn bepaald door artikel 83 van de wet van 3 juli 1978;

4° de toepassing van de onder 1°, 2° en 3° bepaalde regels moet gebeuren in het kader van de overlegprocedure bepaald bij artikel 10, eerste en tweede lid, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1997.

Art. 4. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 3 april 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid
Mevr. M. SMET

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 97 — 918

(S - C - 97/35566)

4 FEBRUARI 1997. — Besluit van de Vlaamse regering houdende vastlegging van de voorschriften voor het opstellen van het jaarverslag van de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 12 juni 1991 betreffende de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 162;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 84, eerste lid, 2°, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

Overwegende dat de universiteiten zo spoedig mogelijk op de hoogte dienen gebracht te worden zodat ze het verslag over het jaar 1996 in de voorgeschreven vorm kunnen opmaken;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 16 november 1994 tot regeling van de begrotingscontrole, inzonderheid op artikel 8, § 2;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Buitenlands Beleid, Europese Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie en de Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder "decreet" het decreet van 12 juni 1991 betreffende de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap.

Art. 2. Het jaarverslag omvat ten minste de volgende rubrieken :

- 1° de grote organisatiestructuur;
- 2° het onderwijsverslag;
- 3° het onderzoeksverslag;
- 4° het personeelsverslag;
- 5° het verslag over de sociale voorzieningen voor de studenten;
- 6° een synthese van de jaarrekening;
- 7° een overzicht van het algemene vermogensbestand;
- 8° een verslag over de wetenschappelijke dienstverlening.